

## Épîtres de Timothée à Paul

Des réponses de Timothée à Paul ? Nous répondons à la question de la pseudépigraphie par un pseudépigraphe. Au moins la question de l'authenticité des épîtres de Timothée à Paul ne sera-t-elle pas discutée. L'on imagine tout simplement ici que les épîtres ont trouvé chaque fois leur destinataire et que le destinataire s'est par deux fois fendu d'une réponse. Cette première contrainte d'écriture impose quelques efforts supplémentaires, parmi lesquels une méditation sur la confrontation de la liberté évangélique avec la réalité institutionnelle et une réflexion sur ce que peut produire l'excès d'exigence lorsqu'on veut organiser l'Église. On aura ajouté à ceci quelques différends anciens entre un fils et son père ainsi que quelques autres détails biographiques qui ne sont qu'accidentels.

### Première Epître de Timothée à Paul

1. <sup>1</sup> Timothée, apôtre du Christ Jésus par grâce de Dieu notre Père et du Fils notre espérance, <sup>2</sup> à Paul, mon père véritable dans la foi : paix et grâce de la part de Dieu le Père et du Christ Jésus notre Seigneur.

<sup>3</sup> Selon l'ordre reçu de toi à ton départ pour la Macédoine, je suis resté à Ephèse pour veiller à ce que nulle autre doctrine que la tienne ne soit enseignée, <sup>4</sup> pour qu'on s'attache au Christ seul plutôt qu'à tel ou tel, et que s'accomplisse le dessein de Dieu plutôt que celui d'un homme, <sup>5</sup> et la miséricorde plutôt que la loi.

<sup>6</sup> Il m'a été fait grâce d'être ton enfant imparfait pour qu'envers moi la grâce surabonde par la parole qui me fut donnée par toi, <sup>7</sup> comme par toi me fut donné le signe de la circoncision dont je n'étais pas digne.

<sup>8</sup> Ainsi tu sacrifias aux hommes mauvais ce que tu prêchais aux pécheurs, <sup>9</sup> et tu te conformas à la loi des hommes plutôt qu'à la parole de Dieu. <sup>10</sup> Est-ce la circoncision dont je suis marqué qui me fait digne de la confiance que tu me fais ? Est-ce la grâce reçue et partagée ? Sont-ce les prophéties reçues pour moi ? <sup>11</sup> Je ne suis qu'un pécheur et n'ai pas de place parmi les saints.

2. <sup>1</sup> Ô Paul, la grâce de Dieu n'est-elle promise qu'aux saints et n'est-elle transmise qu'aux parfaits ? <sup>2</sup> Et le premier des pécheurs, le premier de ceux que notre Seigneur a sauvé, aurait-il été le premier des hypocrites ?

<sup>3</sup> Certains ont blasphémé, certains ont fait naufrage, certains ont mené le beau combat, puis ont déposé les armes. <sup>4</sup> Je suis de ceux-là, de ceux que tu livres à Satan sans les avoir entendus, sans penser un seul instant à leur repentir. <sup>5</sup> Leur conscience a été assombrie par l'exigence que tu imposas dans ta lettre. <sup>6</sup> Le trouble est advenu là où tu as prêché.

<sup>7</sup> Pricillia enseignait avec force, sagesse et modestie. Était-elle pécheresse parce qu'elle n'était pas mère ? Fallait-il qu'elle se taise parce qu'elle était femme ? <sup>8</sup> A sa suite nos sœurs nous ont quittés. <sup>9</sup> Et devons-nous partir s'il advient qu'elles reviennent ? Une parole de femme peut-elle être parole de Dieu ?

<sup>10</sup> Par le Christ Sauveur, Paul, mon père, réponds-moi ! <sup>11</sup> Car nul n'a été jugé digne d'être évêque ni diacre, chacun pouvant récuser en ton nom tous les autres. <sup>12</sup> L'Eglise de Dieu n'est pas celle des parfaits ; l'Eglise d'Ephèse que tu as édifiée, tu en as précipité la ruine.

3. <sup>1</sup> Les derniers temps sont là, ils ont renié la foi ceux qui, par Satan, ont exigé tant des fidèles qu'ils leur ôtent toute foi, <sup>2</sup> et prennent pour salut ce qui n'est que convenance.

<sup>3</sup> Les bergers égarent leurs brebis, <sup>4</sup> rendant le joug trop lourd, ils conduisent les plus pieux à l'impiété, <sup>5</sup> s'empressant de condamner, ils égarent ceux qui espèrent, <sup>6</sup> négligeant la chair et les justes plaisirs, maudissant les corps, ils perdent bien des âmes.

<sup>7</sup> Se méfiant des veuves, puis des mères, puis des jeunes femmes, puis des jeunes-filles, puis des jeunes-gens, soupçonnant ceux qui croient, méprisant toute joie, condamnant tout plaisir, <sup>8</sup> n'aimant que l'irréprochable, jamais ne le trouvant.

<sup>9</sup> Ils ont haï l'Eglise disant aimer le Christ.

4. <sup>1</sup> Ô Paul, n'y a-t-il pas de place pour le repentir ? <sup>2</sup> N'étais-tu pas le premier des pécheurs et le premier sauvé ? N'as-tu pas dû fuir devant les hommes après avoir fui devant Dieu ? <sup>3</sup> Le Christ Jésus, de qui vient toute miséricorde et toute grâce, ne t'a-t-il pas pris tout comme tu étais, <sup>4</sup> et n'est-ce pas comme tu es que tu l'auras servi ?

<sup>5</sup> L'esclavage sous la grâce ne peut être pire que l'esclavage sous la loi ; <sup>6</sup> et la parole de grâce n'est pas une parole de servitude.

<sup>7</sup> A ceux qui viennent nous prêchons le salut ; ceux qui nous quittent, nous les bénissons ; à ceux qui restent, nous enseignons la miséricorde ; à ceux qui reviennent, la joie.

<sup>8</sup> Il en reste très peu, hommes et femmes, jeunes et vieux, tous indignes selon tes ordres, tous repentants devant Dieu, tous appliqués à l'étude et à la piété, <sup>9</sup> tous s'il en reste gardant le commandement, celui qui vient de Dieu.

<sup>10</sup> Ils ne sont pas sans taches ni sans reproches, supportent qu'on les enseigne, <sup>11</sup> esclaves de Dieu par Jésus Christ, mais nullement serviles, <sup>12</sup> gardant le bon dépôt, méprisant les fausses sciences, cherchant la connaissance, <sup>13</sup> s'attachant à la vie véritable.

<sup>14</sup> Que la grâce soit avec toi.

## Seconde Epître de Timothée à Paul

1. <sup>1</sup> Timothée, apôtre du Christ Jésus par la volonté de Dieu, selon la promesse de la vie qui est dans le Christ Jésus, <sup>2</sup> à Paul, mon père bien aimé, espérance et paix de la part de Dieu et Seigneur Christ.

<sup>3</sup> Je fais mention de toi sans cesse dans mes prières, pleurant de ne pas te revoir, espérant sans cesse un enseignement de toi, <sup>4</sup> pour raviver en chacun le don de Dieu, <sup>5</sup> la puissance de son Esprit d'audace, de confiance et de liberté, <sup>6</sup> celui qui était en Christ dès le commencement et qui me fut donné lorsque tu m'as imposé les mains.

<sup>7</sup> Sans honte j'ai rendu témoignage à notre Seigneur, sans honte j'ai été libre et prisonnier de lui, <sup>8</sup> répondant à son saint appel. <sup>9</sup> Est-ce vraiment son dessein que d'être ainsi trahi ?

<sup>10</sup> Si la joie peut encore venir, qu'elle vienne ; si je dois maintenant souffrir, qu'il en soit ainsi ; s'il veut qu'on nous abandonne, qu'il manifeste sa volonté. <sup>11</sup> Puissé-je être fort, et vivre toujours avec lui, comme je vis toujours avec toi, et paraître sans rougir devant lui.

2. <sup>1</sup> Ce que j'ai appris de toi en présence de nombreux témoins, je l'ai transmis fidèlement.

<sup>2</sup> Libéré par le Christ pour le service de sa parole, j'ai parlé librement, <sup>3</sup> pris en défaut je me suis repenti, <sup>4</sup> mis en accusation je n'ai rien renié, ni mes œuvres mauvaises, ni mes œuvres bonnes.

<sup>5</sup> De mauvaises paroles se sont répandues comme une gangrène et j'ai été maudit par les hommes, <sup>6</sup> et devant fuir pour préserver ma vie, j'ai fui.

<sup>7</sup> Sont demeurés Demas, qui t'avait abandonné et qui a été parmi nous une grande bénédiction, <sup>8</sup> et Aquilée, que l'Esprit n'a cessé d'inspirer, <sup>9</sup> quelques frères et quelques sœurs, que le Seigneur les garde.

3. <sup>1</sup> Pour moi donc, j'ai connu ce que tu n'as pas connu, aimé ce que tu n'as pas aimé, perdu la foi et gardé la foi, <sup>2</sup> je t'ai suivi dans l'enseignement, et finalement, dans la persévérance et la patience.

<sup>3</sup> J'ai connu les Saintes Ecritures et ceux qui les lisent, <sup>4</sup> combattu ceux qui les méprisent, loups parmi les brebis, aimé ceux qui les aiment.

<sup>5</sup> Mais si je brûle maintenant, c'est de me trouver de nouveau près de toi devant le Seigneur qui ne nous a jamais abandonnés. <sup>6</sup> Je suis seul parmi les hommes, offert à leur haine tout comme à leur prière.

<sup>7</sup> Qu'il soit fait miséricorde à tous par le Dieu tout puissant que nous avons servi.

<sup>8</sup> Que sa grâce soit avec nous tous.

**Jean DIETZ**